TODO LO QUE USTED NECESITA SABER ACERCA DEL VOTO AUSENTE

Información para candidatos, partidos políticos y trabajadores de campaña

Un elector inscrito puede votar ausente **solamente si le es imposible asistir** al colegio electoral en el día de una primaria, elección o referéndum **debido a una o más de las siguientes razones:**

- (1) esta en el servicio activo de las fuerzas armadas de los Estados Unidos;
- (2) tu ausencia del pueblo durante todas las horas de votación;
- (3) tu enfermedad;
- (4) tu incapacidad física;
- (5) tu religión te prohíbe actividad secular en ese día;
- (6) es funcionario de colegio electoral trabajando en una primaria, referéndum o elección durante todas las horas de votación en un colegio electoral distinto al que le corresponde votar.

¡Que está permitido! 😊	Sugerencias
Tú puedes ayudar con el <u>formulario de solicitud</u> de voto ausente o referir a cada elector a la página cibernética del Secretario del Estado.	El formulario de solicitud de voto ausente es la Forma ED-3. Los formularios están disponibles en la oficina del Secretario Municipal para distribución general o, para uso individual, en la página cibernética del Secretario del Estado.
Tú tienes que firmar el formulario de solicitud de voto ausente <u>si asistes a alguna persona</u> con la solicitud de voto ausente.	Si completas <u>una porción</u> de la Forma ED-3 por otra persona, firma el formulario de solicitud como asistente e imprime (a mano o a maquinilla) tu nombre, dirección residencial y tu número de teléfono.
Tú y cualquier persona a la que tú le pidas que distribuya formularios de solicitud de voto ausente deben inscribirse con el Secretario Municipal antes de distribuir <u>5 o más</u> solicitudes de voto ausente.	Solicitudes de voto ausente dadas a tu familia inmediata no cuentan hacia las "5 o más."
Tú tienes que mantener una lista de los electores ausentes a los cuales tú les provees formularios de solicitud y <u>archivarlos con el Secretario Municipal</u> antes de la elección, primaria o referéndum.	Anota los nombres y direcciones de todas las personas a las que tú les hayas dado un formulario de solicitud de voto ausente.
Tú tienes que archivar toda aplicación completada y entregada a ti por el elector ausente con el Secretario Municipal del área donde reside el elector <u>inmediatamente.</u>	Esto es un requisito legal a fin de que las personas puedan recibir la papeleta para voto ausente y la puedan completar a tiempo.
Tú puedes darle seguimiento a los solicitantes o consultar al Secretario Municipal para ver si una persona solicitó o no o si envió la papeleta de voto ausente.	Usted puede llamar a las personas a las que les dio formularios de solicitud de voto ausente y acordarles la fecha límite para completarlas y motivarlos a completar y a enviar la papeleta.

¡Que no está permitido! ☹️	Recuerde
No puede hacer falsa representación de los requisitos de elegibilidad para votar ausente. Esto es una infracción criminal.	Solamente las 6 razones dadas arriba son válidas. Connecticut no tiene el voto ausente por conveniencia (i.e. "voto por correo.")
No envíe formularios de solicitud de voto ausente <u>si no han sido pedidos</u> a no ser que incluya una explicación escrita acerca de los seis requisitos de elegibilidad, y una advertencia escrita indicando que hay multas por votar o intentar votar mediante voto ausente sin reunir los requisitos de elegibilidad.	Ver el ejemplo de advertencia y nota aclaratoria al dorso. NOTA: Tú puedes incluir literatura de campaña con el formulario de solicitud de voto ausente en un envío postal pertinente.
No asista al votante con la papeleta de voto ausente o esté presente cuando el votante está marcando su papeleta para votar. **	Solamente un miembro inmediato de la familia del elector o un proveedor de servicios de salud médica pueden ser "designados" como asistentes.
No tome posesión de una papeleta o entregue una papeleta completada.	Sólo el elector, o su persona "designada", puede legalmente poseer o manejar una papeleta. Una persona designada es: una persona que cuida del solicitante debido a su enfermedad o incapacidad; o familiar del solicitante, designado por el solicitante, y quien accede a actuar como persona designada; o si ninguna persona accede o está disponible, entonces un oficial de policía, oficial de inscripción o asistente auxiliar de inscripción del pueblo o ciudad de residencia del solicitante.
No solicite o haga declaraciones falsas en el formulario de solicitud de voto ausente.	No acepte ningún formulario de solicitud que a su entender contiene información falsa. Estas son infracciones criminales.
No dé o acepte compensación por la distribución de formularios de solicitud de voto ausente solamente.	Por compensación se entiende que es cualquier cosa de valor.
No te quedes con solicitudes completadas.	Envíe las solicitudes completadas al Secretario Municipal del lugar de residencia del votante tan pronto como sea posible.

**Esto incluye estar presente durante el voto ausente supervisado en centros de envejecientes, hogares de convalecencia o facilidades similares.

Para preguntas acerca de las leyes que regulan esta forma, comuníquese con la Oficina del Secretario del Estado al (860) 509-6100 o 1-800-540-3764, o por Correo Electrónico: LEAD@po.state.ct.us. Para preguntas concernientes al registro de querellas, comuníquese con La Comisión Reguladora de Elecciones Estatales al (860) 256-2940 o 1-866-SEEC-INFO, al Correo Electrónico: SEEC@ct.gov.

Ejemplo de Declaración de Advertencia para Correspondencia Conteniendo Formularios de Solicitud de Voto Ausente No Solicitados

Incluir esta declaración en correspondencia conteniendo formularios de solicitud de voto ausente no solicitados constituye conformidad con los Estatutos Generales, Sec. 9-140 (I):

“Adjunto le incluyo un formulario de solicitud de voto ausente el cual puede usar solamente si le es imposible asistir al colegio electoral en el día de una primaria, elección o referéndum debido a una de las siguientes razones:

- (1) esta en el servicio activo de las fuerzas armadas de los Estados Unidos;
- (2) tu ausencia del pueblo durante todas las horas de votación;
- (3) tu enfermedad;
- (4) tu incapacidad física;
- (5) tu religión te prohíbe actividad secular en ese día;
- (6) es funcionario de colegio electoral trabajando en una primaria, referéndum o elección durante todas las horas de votación en un colegio electoral distinto al que te corresponde votar.

ADVERTENCIA: Si vota ausente sin ser elegible para una de las seis (6) razones mencionadas arriba estarías sujeto a sanciones civiles y criminales.”

SANCIONES

Penas civiles:

La Comisión Reguladora de Elecciones Estatales puede imponer penas civiles que no excedan los \$2,000 por ofensa a cualquier persona que la comisión encuentre en violación de cualquier provisión de ley estatal concerniente al voto ausente (Capítulo 145 de los Estatutos Generales de Connecticut).

Penas criminales:

Una persona que conciente y voluntariamente viola cualquier provisión del Capítulo 145 de los Estatutos Generales de Connecticut podría ser culpable de una felonía clase D. Convicciones por felonía clase D serán castigados con encarcelamiento por un término no menor de un año y no más de cinco años, o una multa que no exceda los \$5,000 o ambos.

Estaría sujeto a una felonía clase D:

- ▶ cualquier persona no autorizada por ley a poseer una papeleta oficial de voto ausente de un solicitante para quien fue expedida;
- ▶ cualquier candidato o agente de un candidato, partido político o comité que con conocimiento de causa este presente cuando un solicitante de voto ausente ejecuta/marca su papeleta de voto ausente;
- ▶ el hacer una declaración falsa al emitir el voto ausente;
- ▶ si con intención y conocimiento de causa hace falsa representación de los requisitos de elegibilidad para votar por voto ausente.

Referencias: Constitución de Connecticut, Artículo VI, Sec. 7 y Estatutos Generales de Connecticut, Capítulos 145 y 151: Secciones 9-135, 9-140, 9-140a, 9-140b, 9-359, 9-359a